

디지털 정보시대의 전거통제 : 국내 목록 데이터베이스의 단체명 표목 연구

Authority Control in the Digital Age : A Study of Corporate Names in the OPACs in Korea

윤 정 옥*
Cheong-Ok Yoon

지 례

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. 서론 | 4. 요약과 결론 |
| 2. 연구의 목적과 방법 | • 참고문헌 |
| 3. 주요한 발견 | |

초 록

이 연구의 목적은 국내의 목록 데이터베이스들에서 단체명이 어떻게 다루어지고 있는가, 그리고 전거통제가 수행되고 있는가를 살펴보는 것이다. 기관 혹은 단체는 종종 서로 다른 이름들과 이름의 다른 형태들을 갖고 있어, 목록에서 적절히 연결되어야만 한다. 목록에서 적당한 참조나 내부적 링크의 도움 없이는 이용자들은 알맞은 결과를 얻지 못하기가 쉽다. 이 연구에서는 국회도서관, 한국과학기술정보연구원, 연세대학교, 국립중앙도서관, 한국교육학술정보원의 다섯 개 기관의 목록 데이터베이스를 대상으로 검토하였다. 주요한 발견은 (1)편목규칙 적용의 일관성 결여, (2)단체명들 처리를 위한 적절한 전거통제의 결여 및 (3)이름들과 다양한 이름 형태들 사이의 참조나 링크의 결여를 포함하였다. 이 연구가 소규모로 제한되었으므로, 보다 포괄적이고 철저한 연구가 필요할 것으로 보인다. 그러나 이 연구의 결과에 의거할 때, 편목 실무의 전면적인 개선 및 전거통제의 적용이 시급한 것으로 나타난다.

키 워 드

전거통제, 단체명, OPAC, 국회도서관, 한국과학기술정보연구원, 연세대학교, 국립중앙도서관, 한국교육학술정보원

* 지식정보관리실 책임연구원(Senior Researcher, Information Resources Management Dept., KISTI)

ABSTRACT

The purpose of this study is to examine how corporate names are treated in the OPACs in Korea, and to find out how well the authority control is implemented. A corporate body often has different names and different forms of names which should be properly linked in the OPACs. Without the help of either references or internal links among such names and forms of names in the OPACs, users are likely to fail in getting the right results. In this study, the OPACs from the five major libraries, the National Assembly Library, KISTI, Yonsei University, the National Central Library, and the KERIS were examined. Major common findings include (1)the lack of consistency in applying cataloging rules, (2)the lack of proper authority control in treating corporate names, and (3)the lack of references or links among names and variant forms of names. Because of the small scale of this study, more comprehensive and thorough study seems to be needed. However, the overall improvement of cataloging practices and application of authority control is strongly suggested, based upon the findings.

KEYWORDS

Authority control, Corporate names, OPACs, the National Assembly Library, KISTI; Yonsei University, the National Central Library, the KERIS

1. 서론

인터넷의 등장은 이용자들이 언제든 어디서든 주요한 도서관의 목록 데이터베이스에 접근할 수 있게 해 주고 있다. 또한 디지털 정보자원의 확대로 도서관 및 사서라는 기존의 장소적, 전문적 매개체가 없이도, 색인, 초록 정보 및 원문과 이미지에 접근할 수 있는 가능성이 거의 무한대로 열렸다고 할 수 있다. 그러나 디지털 정보 시대에 이용자가 접근할 수 있는, 혹은 접근이 필요한 정보자원의 양이 기하급수적으로 많아지면서, 최종이용자들에게 접근의 통제를 제공함으로써 선택적인 정보, 고품질의 탐색결과를 제공해야 할 필요성이 점점 커지고, 이면에서 사서들이 수행하는

‘투명한’ 도움의 중요성 또한 커지고 있다. 전거통제는 목록의 찾기와 모아주기 기능을 위해 사서들이 수행하는 주요한 업무로서, 전거통제가 없이는 이용자들이 통제 안된 과도한 정보의 홍수 속에서 정보를 놓칠 수도 있으며, 자기가 놓쳤다는 사실도 알지 못 할 수도 있기 때문이다.

1.1 전거통제의 기능

전거통제는 편목작업시 서지 레코드에서 접근점으로 사용될 개인이나 단체명, 회의명, 서명, 주제의 표준형을 기술해 주고, 비표준형으로부터 표준형으로 연결해 주고, 그 관계를 기술해 주는 기능을 갖는다 (Auld, 1985). 전거통제는 매우 노력 집약적인 작업으로, 가능한 모든 이름들과 이름

의 형태들을 조사하는 노력과 시간이 전체 편목비용의 30 퍼센트 정도를 차지하는 것으로 알려져 있는데 (OCLC, 1995), 도서관 이용자들이 도서관 목록을 보다 효과적으로 사용할 수 있도록 도와 주는 역할을 한다는 점에서 그 중요성이 크다고 할 수 있다.

이용자들이 자기가 알고 있는 이름(개인, 단체, 회의, 지리명 등), 제목, 주제명을 갖고 목록에 접근했을 때, 전거통제는 그들을 채택된 형태의 표목으로 안내하거나 연결해 줌으로써, 원하는 자료를 찾을 수 있도록 도와준다. 온라인 정보검색의 등장으로 카드목록에서 필요했던 것과 같은 전거통제가 필요하지 않다는 주장도 등장하였으나, 실제로는 컴퓨터가 보장하는 검색의 융통성도 전거통제로서 달성할 수 있는 완전성 없이는 매우 비효율적인 파일 밖에 되지 못한다는 것을 증명하였다 (Clack, 1990). 더욱이 인터넷의 등장 및 각종 전자 자료의 증대로 파일의 규모가 급속히 증대하고, 접근점이 될 수 있는 이름과 이름의 형태들이 다양화됨에 따라, 그 어느 때보다도 더 통제된 접근이 필요해진다고 하였다. 그 예로서 미국국회도서관의 목록인 THOMAS처럼 가중치가 부여된 시스템들도 키워드 검색시에 결과로서 수백, 수천의 항목이 검색되고, 그중의 상당부분은 상관 없는 것들로 나타나 문제가 되는데, 전거통제를 이용한 접근통제를 제공함으로써 이용자들의 시간과 노력을 절감할 수 있다는 것을 지적하였다(Tillett, 1995).

전거통제는 편목자들에게도 중요한 기능을 하고 있다. 고유하고 일관성 있는 표목(즉, 접근점)을 유지할 수 있도록, 그 표

목의 변형에 대한 적절한 참조들과 상관된 표목들에 대한 링크를 제공해 줌으로써, 편목자는 새로운 서지 레코드를 생성할 때, 표목이 될 이름 (개인, 단체, 회의명 포함)이 이전에 사용되었는가를 전거 파일에서 먼저 점검한다. 만약에 그 이름이 이전에 사용되었다면, 어떤 형태였는지를 확인하여 그 이름이 새로운 서지 레코드에 일관성있게 적용될 수 있도록 사용한다. 만약 그 이름이 이전에 사용되지 않았다면, 알맞은 편목규칙을 참조하여 표목으로 사용될 이름의 형태를 확정한다. 이름의 모든 가능한 변형들과 다른 이름들과의 관계를 추적하여 링크를 만들어 주기 위해서는 일정수준의 연구와 같은 작업이 병행되어야 하므로, 이에 소요되는 시간과 노력이 적지 않지만, 일관성 있는 목록 레코드의 작성 및 결국은 최종 이용자의 검색의 효율 제고라는 목표를 달성하게 되는 것이다.

1.2 전거통제의 적용과 규칙의 문제

미국의 도서관들에서 전거통제는 100여 년 이상의 오랜 역사를 가지고 있다. 미국 국회도서관은 1889년부터 자체의 전거 레코드를 생산해 왔고, 대부분의 도서관들이 목록을 작성할 때 편목의 일관성을 유지하기 위하여 카드 혹은 장부 형태로 자체의 전거 파일을 유지해 왔다. 도서관들의 온라인화와 공동목록 작성의 확대에 국가적으로 표준화된 전거형식의 필요성이 대두하면서, 1970년대 이후부터는 미국국회도서관을 중심으로 하여 국가적인 전거 파일을 작성, 유지해 왔다. 1977년부터는 NACO (Name Authority Cooperative Project)가

시작되었고, Linked System Project (LSP)로서 공동전거작업을 추진하였다. 1981년에 간행된 'Authorities: A MARC Format, 1판'은 자동화된 전거 레코드의 작성과 그 교환에 관한 국가적 기준을 확립하는 기반이 되었다. 이 형식에서는 이름, 통일서명 및 주제전거의 작성 세부 사항, 내용지시자의 기준, 품질 기준 등을 제시하여 레코드의 표준화와 그로 인한 품질의 보장을 목표로 하였다.

미국에서는 전거 레코드의 작성에 필수적인 표목선정, 기술 등의 표준화 규칙도 함께 발전되어 왔다. 이전에는 미국국회도서관 전거 파일(LCAF)로 알려졌던 국가자료 전거 파일 (NAF)의 레코드들은 AACR, AACR2, AACR2R (1988) 및 1993 수정판 (amendments) 까지를 포함하는 편목규칙들에 의거하여 작성되었다. 레코드 내의 각각의 이름과 서명 등을 구성하는 데이터 내용의 표준들은 편목규칙들, 미국국회도서관 규칙 해석 (Library of Congress Rule Interpretations: LCRIs), 기술편목지침 (LC's Descriptive Cataloging Manual Z section: DCM Z1), 국회도서관의 내부 작성 지침 및 절차에 바탕을 두고 작성되어 왔다(Kuhagen, 1996).

이에 비하여 우리나라의 도서관들이 공유할 수 있는 전거 파일의 제작이나 표준화의 진척은 아직까지 미흡한 상황이라고 할 수 있다. 구십년대 초반에 국립중앙도서관을 중심으로 하여 '전거통제용 KORMARC 형식을 위한 연구' (한국정보관리학회, 1993)가 수행되었고, 실제로 국립중앙도서관에서 1999년부터 온라인으로

KOLIS의 전거시스템을 가동하면서, 현재까지는 주로 인명과 단체명을 대상으로 하여, 2000년말 기준으로 약 48,000건의 전거 데이터가 작성되었음을 보고하고 있다. 그 입력형식으로는 전거통제용 KOMARC 형식을 사용하고, 표목부의 기술규칙으로는 한국목록규칙 2판 및 3판의 표목 부분을 참고로 한 내부업무지침을 따른다고 하였다. 그러나, 데이터의 형식으로서 전거용 KOMARC 형식은 있지만 각 필드에 해당하는 표목선정이나 기술의 규칙이 아직 마련되어 있지 않아서 이 문제를 해결하는 것이 우선적인 과제라고 지적하였다 (이치주, 이재선, 2001). 국내의 도서관들은 자관 내의 목록 작성을 위하여 자체적으로 전거 파일을 유지해 왔을 것으로 추정되지만, 이에 대한 본격적 통계나 연구는 없었다.

2. 연구의 목적과 방법

2.1. 연구의 목적과 배경

이 연구에서는 인터넷을 이용하여 국내의 이용자들이 자유롭게 접근할 수 있는 주요한 도서관들의 목록 데이터베이스들이 단체명을 어떻게 전거통제하고 있는가를 살펴 보도록 하였다. 이 연구의 목적은 특정한 데이터베이스의 품질을 평가하는 것이 아니라, 이용자가 자기가 알고 있는 단체명의 특정한 형태로 접근했을 때, 검색에 성공할 수 있도록 각 도서관의 목록 데이터베이스들이 어떻게 지원해 주고 있는가의 현황을 파악하고자 하는 것이다. 이 연구는 실제로 한국과학기술정보연구원 (이하 KISTI로 약칭함)의 학술지명 및 단체명

전거 파일 구축을 위한 예비조사로서 현재 목록 데이터베이스들에서 단체명을 다루는데 나타나는 특징 및 문제점을 파악하고, 참조하여, 이용자의 검색편의를 위하여 단체명은 어떻게 다루어져야 할 것인가에 대하여 살펴 보는데 초점을 두고 있다.

이 연구에서의 단체명의 전거통제에 대한 관심은 국내외의 과학기술 정보자료를 학술지, 연구보고서, 학회보고서, 특허 등의 다양한 형태로 수집, 가공, 배포하는 KISTI의 기관적 특성에서 비롯된 것이다. KISTI의 핵심적 자료라고 할 수 있는 학술지의 경우, 종종 지명의 변경이 있게 되고 그 이면에는 발행기관의 변동이 있는 경우가 많다. 예를 들어 최근 JASIS가 JASIST로 제목이 바뀐 것은 발행자인 American Society for Information Science가 American Society for Information Science and Technology로 개칭을 했기 때문이다. 또한 국내외의 정부기관, 연구기관, 학술단체 등의 연구보고서, 학회보고서 등은 저자가 단체명이 되는 경우가 많고, 실제로 이용자들이 단체명으로 접근을 시도하는 경우가 많이 있다. 따라서 목록 데이터베이스에서 제공되는 단체명의 정확성과 다양성이 결국은 이용자들의 검색 편의와 성공을 보장하는 조건이 되고, 단체명의 전거통제로서 이를 보장하게 되는 것이다.

클랙은 단체명의 전거통제를 위하여 고려할 사항들이 (1) 다른 이름들과, (2) 이름의 다른 형태들로서 만약에 전거된 표목에서의 이름이 참고문헌에서 발견되었거나 그 단체에서 사용된 이름과 현저히 다르면, 표목으로 사용된 이름의 다른 이름들로부터

터 '보라' 참조를 만들어 주어야 한다고 지적하였다. 또한 만약에 어떤 단체들이 간행물에서 자기 이름을 하나 이상의 형태로 사용하였거나, 이름의 다른 형태들이 참고자료들에 나타나기도 하고, 편목 대상인 자료에 나타나기도 하는 경우에도 모두 '보라' 참조를 해주어야 한다고 하였다. 이름의 다른 형태들은 언어, 철자, 완전성, 로마자화 및 문자소(文字素)의 구조(graphemic structure) 등에서 나타나고 있는데, 특히 문자소는 축약형 대 완전형, 머리글자(initials) 대 완전형, 두문자(acronyms) 대 완전형, 점 찍은 머리글자 대 점 안 찍은 머리글자, 단어의 정치 대 도치형 등의 다양한 차이를 보여 주고 있다(Clack, 1990). 그러나 아무리 다양한 이름들과 이름의 형태들로 표현되어도, 결국은 이들 중 오직 하나의 이름만이 전거된 표목으로 채택되고 모든 다른 형태의 이름들로부터는 전거된 표목으로 사용되는 이름으로 '보라' 참조 혹은 자동링크로 연결되어야만 한다. 무전거 시스템(최석두, 1997)으로서 특정한 전거형태를 채택하지 않는다고 하더라도, 결국은 그 모든 이름들이 서로 연결되어야만 검색의 효율을 높일 수 있는 것이다.

또한 단체명에서 종종 문제가 되는 것은 같은 이름의 다른 표현방식 만이 아니라 통합, 분리, 개칭 등의 변동을 겪으면서 생기게 되는 새로운 이름들과 기존의 이름들과의 관계를 어떻게 다루는가에 관한 것이다. KISTI와 같이 여러 차례의 기관의 합병, 분리 등의 변동과 그에 동반하는 이름의 변화를 겪은 기관의 경우는 위와 같이 그 모든 이름들의 관계를 분명히 해주

어야만 이용자들이 검색의 불편을 겪지 않을 것이나, 실제로 목록 데이터베이스에서 이같은 변화들을 제대로 반영해 주고 있는지가 의문이다. 이 연구에서는 일반이용자들이 국내 주요 기관들의 목록 데이터베이스를 검색할 때 단체명을 사용하면서 부딪히게 될 수 있는 이같은 실제적인 문제점들을 예시하도록 하였다.

2.2 연구의 방법

이 연구에서는 국내의 주요 도서관들 중 인터넷을 통해서 접근이 가능한 비교적 장서규모가 크고 목록 데이터베이스의 활용이 큰 국립중앙도서관, 국회전자도서관, 연세대학교 디지털 도서관, 한국과학기술정보연구원, 한국교육학술정보원 등 5개 기관의 단행본 목록 데이터베이스를 그 조사 대상으로 하였다. 예비조사라는 이 연구의 특성에 따라, 조사는 매우 기본적인 간단한 검색의 사례로 한정하였다. 우선 연구자가 임의로 선정한 두 개의 기관명 (1) OECD와 (2) 한국과학기술원을 저자 키워드로 잡아 검색을 시도하여, 목록 상에서 이 기관을 가리키는 이름의 여러 다른 형태들이 어떻게 연결되어 있는가를 살펴 보았다. 특정한 이름의 형태로 검색이 성공하여 결과가 출력되었을 때, 그 결과 레코드들 중 몇 개를 무작위로 추출하여, 상세한 서지데이터로 접근하여, 저자명, 서명 사항 등을 검토하도록 하였다. 또한 가능한 경우에 MARC 레코드로 접근하여 110 및 710 필드의 선정, 기술형식과 정확성, 이름의 다른 형태들 간의 링크를 검토하도록 하였다.

조사의 대상이 된 단체명 'OECD'는 '경제협력개발기구', 'Organisation for Economic Co-operation and Development' 등의 여러 이름으로 알려진 기관이고, '한국과학기술원' 또한 'KAIST', 'Korea Advanced Institute of Science & Technology'로 알려진 기관의 명칭이다. 여기에 각각 영문자명을 한국어로 부르는 '오이시디'와 '카이스트'라는 이름까지 더하면, 공식적, 비공식적으로 불리우는 이들 기관의 이름은 매우 다양하다고 할 수 있다. 이같은 이름들의 관계를 고려하면서, 이 연구에서는 다음과 같은 사항들을 살펴 보도록 하였다:

- (1) 목록 데이터베이스에서 동일한 기관을 나타내는 여러 다양한 이름의 형태들 중 어떤 것이 접근점으로 채택되고 있는가?
- (2) 접근점으로 채택되는 이름의 형태들이 서지 레코드 상에 일관성 있게 나타나고 있는가?
- (3) 이용자들이 자기가 알고 있는 이름을 갖고 목록에 접근했을 때, 그들을 채택된 형태의 표목으로 안내하거나 연결해 줌으로써, 원하는 자료를 찾을 수 있도록 도와주는가?

국내외의 데이터베이스의 품질을 평가하기 위한 여러 가지 기준들이 나와 있고, 그 기준들을 적용한 많은 연구들도 있으나(유사라, 1999 등), 이 연구의 목적과 일치하는 최근의 연구는 보이지 않았다. 데이터베이스들의 보다 일반적인 기능의 평가는 이 연구의 초점이 아니므로 여기에서는 관련연구들의 인용을 생략하기로 하였다.

3. 주요한 발견

다음은 KISTI를 포함한 다섯 개의 국내 주요 도서관들의 단행본 목록 데이터베이스에서 단체명을 어떻게 다루어 주고 있는가에 대한 조사의 결과이다. 이 결과의 분석은 앞에서 언급한 것처럼 특정한 목록 데이터베이스의 본격적인 검색 효율 평가 혹은 품질 평가 등을 목적으로 하는 것은 아니며, 단체명들의 표목 선정, 기술 형식 등의 문제 및 서로 어떻게 연결되어야 할 것인지를 살펴보고, 이에 대한 전거통제의 필요성을 입증하고자 하는 목적으로 수행되었다.

3.1. 국회 전자도서관

국회전자도서관의 단행본 목록 데이터베이스에서 OECD와 한국과학기술원의 두 기관명의 다양한 형태를 저자 키워드로 검색한 결과는 <표 1>과 같다.

국회전자도서관에서는 검색결과의 레코드를 화면에 디스플레이할 때, 서명과 저자명을 같은 줄에 함께 기입해 주고 있다.

MARC 레코드 상에서는 110 필드의 기본 표목과 710 필드의 부출표목으로 저자들을 나누어 접근점으로 삼아주고 있다. 단행본 목록을 '저자: OECD, 발행년도: 2000-2001'로 제한하여 검색하였을 때, 모두 129건이 검색된 한편으로, 영문완전명인 'Organisation for Economic Co-operation and Development'와 우리말로 읽은 약칭인 '오이시디'로는 검색이 되지 않았다. '경제협력개발기구'로는 모두 3건의 검색결과가 나왔으나, 한국어나 일본어 자료일 경우에 이 형태를 710 필드에서 채택해 주고 있는 것으로 보였다. 검색된 결과들 중의 몇 개의 레코드를 표본으로 추출하여 검색화면 상에 나타난 서명/저자명과 MARC 레코드의 110, 710 필드의 내용을 살펴보면 다음과 같다.

이와 같이 무작위로 추출하여 살펴 본 네 건의 레코드에서 표목 선정의 기준 혹은 형태기입의 일관성이 보이지 않는다. 레코드 2는 책의 표지면에 나타난 "Prepared by the Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs"에 근거하여 710 필드를

<표 1>

검색어 : 저자	연도제한	검색결과수
OECD	2000~2001	129건
Organisation for Economic Co-operation and Development	2000~2001	0건
경제협력개발기구	2000~2001	3건
오이시디	2000~2001	0건
KAIST	2000~2001	3건
Korea Advanced Institute of Science & Technology	2000~2001	1건
한국과학기술원	2000~2001	52건
카이스트	2000~2001	0건

레코드 1: 제어번호: MONO22101759

서명/저자명 Black sea energy survey / OECD, International Energy Agency

110	=a	OECD, =b International Energy Agency
710	=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.
	=b	International Energy Agency

레코드 2: 제어번호: MONO22101571

서명/저자명 Institutional investors in Latin America / OECD

110	=a	OECD.
710	=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.
	=b	Directorate for Financial, Fiscal and Enterprise Affairs

레코드 3: 제어번호: MONO12018409

서명/저자명 OECD 교육지표, 2000 / Centre for Educational Research and Innovation 저 : 교육부, 한국교육개발원 공편역.

110	=a	OECD Centre for Educational Research and Innovation
710	=a	한국교육개발원
710	=a	교육부
710	=a	Centre for Educational Research and Innovation

레코드 4: 제어번호: MONO22101362

서명/저자명 Services : statistics on value added and employment = Services : statistiques sur la valeur ajout et l'emploi, 2000 / OECD, Statistics Directorate

110	=a	OECD. =b Statistics Directorate
-----	----	---------------------------------

만들어 주었다. 레코드 3에 나타난 OECD Centre for Educational Research and Innovation의 표목형태를 확인하기 위하여 저자명: Centre for Educational Research and Innovation, 발행년도: 1998-2001로 제한하여 다시 검색을 시도한 결과, 모두 10건의 레코드가 출력되었다. 그 중에서 두건의 MARC 레코드들(레코드 5, 6)을 비교해 보면, 동일한 단체 저자의 문헌들이

그 표목의 형태에서, 또 기본표목과 부출표목의 처리 면에서 얼마나 다르게 다루어졌는지를 알 수 있다.

한편 국회도서관의 단행본목록을 이 기관의 영문완전명인 'Organisation for Economic Co-operation and Development'으로 검색할 수 없는 것은 아니다. 색인어 검색으로 들어가서 발행년도의 제한없이 '저자명: organisation'을 입력하면, 모두 344건

레코드 5: MONO22005136:

110		=a	OECD. =b Centre for Educational Research and Innovation
245	10	=a	Motivating students for lifelong learning /
		=d	OECD Centre for Educational Research and Innovation
710		=a	Centre for Educational Research and Innovation
710		=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.
		=b	Centre for Educational Research and Innovation

레코드 6: MONO 29901628:

110		=a	OECD. =b Centre for Educational Research and Innovation
245	10	=a	Children and families at risk /
		=d	OECD. Centre for Educational Research and Innovation

의 결과가 나온다. 이것을 다시 결과내 검색으로 저자명: economic(228건) → 저자명: co-operation(69건) → 저자명: development(66건)의 단계를 거치면, 이 기관의 완전명으로 검색이 가능하고 2001년 6월 13일 현재로 모두 66건의 결과를 얻을 수 있었다. 그러나 이용자가 이같은 단계를 거치지 않아도, 처음에 완전명을 입력했을 때, 채택표목인 OECD로 참조를 내준다거나, 내부의 자동적인 링크로 연결해 준다면, 검색의 편의와 효율은 매우 높아질 수 있을 것이다.

다른 예로 저자: 한국과학기술원, 발행년도: 2000-2001의 검색을 시도했을 때, 결과는 위의 표에 나타난 것과 같이 모두 52건의 레코드를 포함하였다. KAIST로 검색된 레코드는 3건이었고, 이 기관의 영문 완전명인 Korea Advanced Institute of Science & Technology로는 단 한 건의 레코드만이 검색되었다. 카이스트라는 이름으로는 검색되지 않았다. 이같이 두 개 기

관의 다양한 이름들로 검색한 결과를 보면, 국회전자도서관에서는 어떤 방식으로든 이름들이 서로 연결되어 있지 않다는 것을 알 수 있다.

3.2. 한국과학기술정보연구원

KISTI의 연구보고서 및 단행본 목록인 MCAT를 연도제한 없이 '저자: OECD'로 검색했을 때, 모두 926건의 레코드가 결과로 출력되었다(2001년 6월12일). 이 레코드들은 MCAT 등록 번호순으로 배열되어 있는데, 맨 앞에 나온 2건의 레코드만이 최근의 레코드로서 둘 다 110 =a OECD와 710 =a Organisation for Economic Co-operation and Development의 필드를 포함하고 있을 뿐, 그밖의 레코드들은 모두 110 =a OECD만을 갖고 있었다. 다시 '저자: Organisation for Economic Co-operation and Development'로 검색하였을 때, 결과는 2건, '저자: 경제협력개발기구'로 검색을 시도하였을 때, 결과는 0건으로 나타났다.

<표 2>

검색어 : 저자	연도제한	검색결과수
OECD	x	926건
Organisation for Economic Co-operation and Development	x	2건
경제협력개발기구	x	0건
오이시디	x	0건
KAIST	x	8건
Korea Advanced Institute of Science & Technology	x	1건
한국과학기술원	x	952건
카이스트	x	0건

MCAT 검색의 결과인 레코드들의 보기는 다음과 같다.

위의 레코드 1, 2만이 예외적으로 710 =a Organisation for Economic Co-operation

and Development을 포함하고 있었고, 나머지 레코드들에는 포함되어 있지 않았다.

KISTI의 MCAT 목록 상에서 이 기관의 다양한 이름의 형태들은 참조 혹은 링크가

레코드 1: MCAT000000098879

110		=a	OECD.
245	10	=a	Macroeconomic Policies and Structural Reform / =d OECD
710		=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.

레코드 2: MCAT000000098878

110		=a	OECD.
245	10	=a	Industrial Competitiveness / =d OECD
710		=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.

레코드 3: MCAT000000098877

110		=a	OECD
245	10	=a	The OECD STAN database for Industrial Analysis, 1976-1995
		=x	La Base De Donnees STAN De L' OCDE Pour L' analyse De L' industrie /
		=d	OECD

레코드 4: MCAT000000052579

110		=a	OECD
245	10	=a	競争政策と貿易政策 : =b その相互作用 / =d edited by OECD,
		=e	公正取引委員會.
710		=a	公正取引委員會.

되어있지 않아, OECD가 아닌 다른 이름으로 저자명 검색을 시도했을 경우에는 결과를 얻을 수가 없다.

다른 국내 기관의 예로 '저자: 한국과학기술원'을 검색하였을 때, 결과는 모두 952건이 출력되었다. 그러나 '저자: KAIST'로 검색했을 때는 8건이 검색되었으며, 이 레코드들은 앞서의 952건 중에는 포함되지 않았다. '저자: 카이스트'로 검색을 시도하였을 때에는 결과는 0건이었다. 이들 중 몇 레코드의 예를 들어보면 다음과 같다.

레코드 5-7에서 보이는 것처럼, 기본표목은 KAIST 혹은 한국과학기술원으로 되어

있으며 다른 이름의 형태들로는 접근할 수 없게 되어 있다. '저자: Korea Advanced Institute of Science & Technology'로는 단 한 건의 레코드(레코드 8)가 검색이 되었는데, 앞서의 국회도서관 단행본목록에서 '저자: Korea Advanced Institute of Science & Technology'로 유일하게 검색되었던 그 회의록의 레코드이다. MCAT의 MARC 레코드를 국회도서관 목록의 MARC 레코드를 비교하여 보면 동일한 문헌을 편목하면서도 기관들 사이에 서로 다른 서지 기술 방식, 표목의 선정 기준 등이 적용되었음을 알 수 있다.

레코드 5: MCAT000000093533

110		=a	KAIST
245	10	=a	한국과학기술원 학위논문 초록집, 1996

레코드 6: MCAT000000086952

110		=a	KAIST. =b Theory of computation Lab
245	10	=a	CGLib Manual

레코드 7: MCAT000000098881

110		=a	한국과학기술원
245	10	=a	고효율 CdTe 태양전지 개발에 관한 연구 / =d 한국과학기술원, =e 고려대
710		=a	고려대학교

레코드 8: MCAT000000098002

110		=a	KAIST
245	10	=a	Toward knowledge[d] based information service :
		=b	Proceedings of the 3rd international seminar and lectures on the user-centered informationsystems / =d KAIST, =e STIMA
710		=a	Korea Advanced Institute of Science & Technology
710		=a	Scientific & Technological Information Management Association
711		=a	1999년도 KAIST/STIMA 공동주최 연례세미나 및 학술강좌,
		=c	KAIST, =d December 2-3, 1999

국회도서관: MONO12101048

110		=a	KAIST
245	10	=a	Toward knowledge based information services :
			proceedings of the 3rd international seminar and lectures on the user-centered informationsystems / =d KAIST, =e STIMA
710		=a	한국과학기술원
710		=a	Korea Advanced Institute of Science & Technology
710		=a	STIMA
710		=a	Scientific & Technological Information Management Association

3.3. 연세대학교 중앙도서관

연세대학교 중앙도서관의 종합목록에서 단행본을 저자: OECD, 발행년: 1995-2000으로 제한하여 검색했을 때, 결과는 모두 17건이 출력되었다. <표 3>에서 보는 것처럼, Organisation for Economic Co-operation and Development로는 17건, 경제협력개발기구로는 15건이 각각 검색되었다. MARC 레코드로 들어가 보면, 아래의 레코드 1, 2에 나타난 것처럼, 연세대학교 중앙도서관의 목록에서는 서명을 기본표목으로 잡고 있으며, OECD로 검색하여 나타난 레코드들은 Organisation for Economic Co-operation and Development를 채택표목으로

삼고 있다. 동일한 기관을 나타내는 다양한 이름의 형태인 OECD, 경제개발협력기구 등은 표목으로 채택되지 않는 경우도 서로 링크가 되어 있기 때문에, 이용자가 어떤 형태로 접근해도 검색에 성공할 수 있다는 특성을 보여 주었다.

'저자: 경제협력개발기구'로 검색했을 때 출력된 15건의 레코드들은 OECD로 검색된 17건의 레코드들에 동일하게 포함되어 있는 한편, 다음의 레코드 3, 4만이 제외되었다.

다음으로 '저자: 한국과학기술원, 발행년도: 2000-2001'로 검색을 시도하였을 때, 처음 나타난 결과는 모두 80 레코드를 포

<표 3>

검색어 : 저자	연도제한	검색결과수
OECD	1995-2000	17건
Organisation for Economic Co-operation and Development	1995-2000	17건
경제협력개발기구	1995-2000	15건
오이시디	1995-2000	0건
KAIST	2000-2001	0건
Korea Advanced Institute of Science & Technology	2000-2001	0건
한국과학기술원	2000-2001	47건
카이스트	2000-2001	0건

레코드 1:

단체저자 Organisation for Economic Co-operation and Development
 서명/저자사항 Privatisation in Asia, Europe, and Latin America.

245	00	=a	Privatisation in Asia, Europe, and Latin America.
710	2	=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.

레코드 2:

단체저자 Organisation for Economic Co-operation and Development
 한국개발연구원
 한국. 재정경제부
 서명/저자사항 OECD 한국경제보고서 : 1998-1999 / 경제협력개발기구 [저] ;
 공동번역: 한국개발연구원, 재정경제부.

245	00	=a	OECD 한국경제보고서 : 1998-1999 / 경제협력개발기구 [저] ; 공동번역: 한국개발연구원, 재정경제부
710	2	=a	Organisation for Economic Cooperation and Development.

함하고 있었다. 그러나 그 안에는 '한국과학기술연구원'의 레코드 33건이 포함되어 있어 이를 제외하고 출력된 순수한 결과는 모두 47건이었다. 그러나 KAIST, 카이스

트, Korea Advanced Institute of Science & Technology의 형태로는 검색에 실패하였다. 앞에서 살펴 본 OECD는 다양한 형태의 이름들로 링크가 되어 있었으나, 한국과학

레코드 3.

개인저자 Currie, Jan
 Newson, Janice Angela, 1941-
 서명/저자 Universities and globalization : critical perspectives / editors, Jan
 Currie, Janice Newson.

레코드 4.

단체저자 OECD 대표부 과학관
 한국. 과학기술부
 서명/저자사항 OECD 국가의 기술보육센터 : 정책 및 프로그램 = Technology
 incubators in OECD countries : policy and programs / 주OECD대표부
 과학관.

기술원의 경우에는 전혀 링크가 되어있지 않아, 이 데이터베이스에서 어떤 원칙으로 다양한 이름들을 연결해 주고 있는지를 알 수 없었다. 이 도서관에서는 동서는 KORMARC 형식을, 양서는 USMARC 형식을 사용하여 편목을 하고 있는데, 그에 동반하는 편목규칙 또한 이원화하였기 때문에 이런 결과가 나온 것이 아닌가 추정해 보았다.

그래서 다른 단체명을 대상으로 검색을 시도해 보았다. 우선 '저자: 국제연합식량 농업기구, 발행연도: 1995-2000' 로 검색을

시도하였을 때 결과는 모두 23건이 나왔고, 다시 '저자: FAO' 를 입력했을 때, 모두 29건의 레코드가 검색되었다. 두 개의 다른 이름으로 검색한 결과 중 23건의 레코드는 동일하였다. '저자: Food and Agriculture Organization' 를 입력하였을 때에는 15건이 검색되었고, 이들은 모두 다른 이름으로도 검색이 되는 레코드였다. 다시 말하면, 15건의 레코드(보기: 레코드 5, 6, 7)는 국제연합식량농업기구, FAO 및 Food and Agriculture Organization의 세 이름의 형태 모두가 링크되어 있었다. 5건의 레코드(보

레코드 5:

245	00	=a	Forest resources of Europe, CIS, North America, Australia, Japan and New Zealand (industrialized temperate/boreal countries)contribution to the
		=b	UN-ECE/FAO Global Forest Resources Assessment 2000: =b main report /
		=c	United Nations Economic Commission for Europe, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Timber Section.
710	2	=a	United Nations. Economic Commission for Europe
710	2	=a	Food and Agriculture Organization of the United Nations

기: 레코드 8, 9)는 국제연합식량농업기구와 FAO로만 링크되어 있다. FAO로서만 검색된 레코드는 모두 6건(보기: 레코드 10)으로 공통적으로 710 2 =a United Nations, FAO/ECE Agriculture and Timber Division, Timber Section이라는 표목을 갖고 있었다.

레코드 10에서 단체명 표목은 710 2=a United Nations. =b FAO/ECE Agriculture and Timber Division, =b Timber Section의 형태가 되어야 할 것이나, 여기서는 하부기관명들을 서브필드로 넣지 않고 그대로 연결해 준 표목의 형태를 취하고 있다. 전면적인 시스템의 점검이나 평가

레코드 6:

245	00	=a	세계 식량 농업백서. =n 1998 / =d [FAO 편] ;
		=e	[국제연합식량농업기구 한국협회 역].
710		=a	Food and Agriculture Organization of the United Nations
710		=a	국제연합 식량농업기구. =b 한국협회

레코드 7:

245	00	=a	World agriculture : =b towards 2010 : an FAO study /
		=c	edited by Nikos Alexandratos.
710	1	=a	Alexandratos, Nikos
710	2	=a	Food and Agriculture Organization of the United Nations

레코드 8:

245	00	=a	OECD 중기 농업 전망 / =d 경제협력개발기구 편
		=e	FAO 한국협회 국제협력부 역.
710		=a	Organisation for Economic Co-operation and Development
710		=a	국제연합 식량농업기구. =b 한국협회

레코드 9:

245	00	=a	차기 WTO 협상과 농업 = xAgriculture in the WTO /
		=e	미농무성 경제조사국(USDA-ERS) 편 : =e FAO 한국협회 국제협력부 역.
710		=a	United States, Dept. of Agriculture, Economic Research Service
710		=a	국제연합 식량농업기구. =b 한국협회. =b 국제협력부

레코드 10:

245	00	=a	State of European forests and forestry 1999.
710	2	=a	United Nations, FAO/ECE Agriculture and Timber Division, Timber Section

가 이 조사의 목적이 아니었으므로 단언할 수는 없으나, 연세대학교의 디지털 목록에서는 적어도 부분적으로는 단체명의 다른 형태들 사이에 내부적인 링크를 제공하고 있는 것으로 보인다. 그러나 각각의 서지 레코드들의 표목의 선정이나 그 표목 기술의 양식 등을 볼 때, 올바른 표목 형태의 선정을 위한 기준으로서, 다시 말하면 서지 레코드의 품질을 제고하기 위한 도구로서의 전거통제 작업이 본격적으로 이루어지고 있는지는 의문이다.

3.4. 국립중앙도서관

국립중앙도서관의 단행본목록을 '저자: OECD, 연도제한: 1995-2001'로 검색하였을 때, 결과는 58건의 레코드가 출력되었다. '저자: 경제협력개발기구'로는 모두 5건, '저자: 오이시디'로는 모두 13건이 검색되었다. 그러나 '저자: Organisation for Economic Co-operation and Development'로는 검색에 실패하였다. 이 도서관 목록의 MARC 레코드를 보면, '한국문헌자동화목록형식'에 충실하게, 기본표목으로 채택된

단체명과 다르게 부출할 단체명을 '910 로컬 표목 -- 단체명 필드'에 넣어 주었다. 그러나 다음의 레코드들에서 보이는 것처럼, 반드시 일관성 있게 넣어 주지는 않은 것 같다.

'저자: 경제협력개발기구'로 검색된 결과는 모두 5건으로 한국 및 일본의 자료만을 포함하고 있었다. 이 도서관의 목록에서는 다른 기관과는 달리 '오이시디'라는 기관명이 채택되어 있는 것은 특기할 사항이었으나, 역시 한국 및 일본의 문헌에만 제한되어 있었다(보기: 레코드 1, 2). 또한 서명을 주기입으로 하고 기관명은 부기입으로 내준 레코드도 있고(보기: 레코드 3, 4), 기관명을 주기입으로 잡아준 레코드들도 있으나 그 기관명의 선정은 다르게 되어 있어(보기: 레코드 1, 2, 5, 6), 표목선정의 일관성이라는 측면에서 다소 문제가 있는 것으로 보였다. 국립중앙도서관에서는 개인명과 단체명을 전거통제 하고 있는 것으로 알려져 있는데, 만약에 이 조사에서 무작위로 선정된 레코드들이 실제로 전거통제가 되어 있는 것이라면, MARC 레코

<표 4>

검색어 : 저자	연도제한	검색결과수
OECD	1995-2001	58건
Organisation for Economic Co-operation and Development	1995-2001	0건
경제협력개발기구	1995-2001	5건
오이시디	1995-2001	13건
KAIST	1995-2001	3건
Korea Advanced Institute of Science & Technology	1995-2001	0건
한국과학기술원	1995-2001	318건
카이스트	1995-2001	2건

레코드 1:

110		=a	오이시디
245	10	=a	農業の環境便益 : =c その論点と 政策 /=d OECD編 ;
		=e	農林水産省農業總合研究所 監譯
710		=a	노린스이산쇼노교소고겐쿠쇼
910	0	=a	농림수산성농업총합연구소
910	0	=a	OECD
910	0	=a	경제협력개발기구

레코드 2:

110		=a	오이시디
245	10	=a	시장개방 : =c 무역 및 투자자유화의 혜택 /=d [OECD저] ;
		=e	손찬현: =e 송유철 [공]역편
700	1	=a	손찬현, =e 역편
700	1	=a	송유철, =e 공역편
910	0	=a	OECD

레코드 3:

245	00	=a	Science, technology and industry outlook : 1998
710	2	=a	OECD

레코드 4:

245	00	=a	Geological disposal of radioactive waste in perspective
710	2	=a	OECD Nuclear Energy Agency

레코드 5:

110		=a	경제협력개발기구
245	10	=a	OECD 중기농업전망 = =x (The)agricultural outlook /
		=d	경제협력개발기구 편: =e FAO한국협회국제협력부
710		=a	에프에이오한국협회, b국제협력부,
910	0	=a	FAO한국협회, b국제협력부

레코드 6:

110		=a	경제협력개발기구,
245	10	=a	OECD 회원국 농업정책의 점검과 평가 1998 /
		=d	경제협력개발기구 편: = e FAO한국협회 국제협력부
710		=a	에프에이오한국협회, =b 국제협력부
910	0	=a	FAO한국협회, =b 국제협력부

드 상에 나타난 110 혹은 710 필드에서는 동서이든 양서이든 현재 가장 많은 빈도로 채택된 형태로 보이는 OECD를 채택표목으로 삼아야 할 것이고, 이름의 다른 형태들은 참조로나 내부의 링크로 연결되어야 할 것이다. 만약 이 레코드들이 전거통제의 적용 이전에 편목되었을 경우에는 나중의 소급적인 전거작업을 통해서 변환되어야 할 것이다.

한편 레코드 5와 6을 보면, FAO한국협회라는 기관명이 포함되어 있는데, 이 도서

관에서는 이 이름을 어떤 형태로 다루고 있는가를 살펴 보았다. 우선 '저자: food and agriculture organization, 발행연도: 1998-2001'로 검색하였을 때 결과는 모두 216건이 출력되었다. '국제연합식량농업기구'로는 1건, 'FAO'로는 10건이 검색되었다. '에프에이오'라는 이름으로도 검색이 되었다. 그 결과는 단 두 건으로 (1) 차기 WTO 협상과 농업 / 미농무성 경제조사국 편 ; FAO 한국협회 국제협력부 역. 國際聯合食糧農業機構韓國協會, 2000. (2)

레코드 7:

245	00	=a	Food quality and safety systems: ba training manual on food hygiene and the Hazard Analysis and Critical Control Point(HACCP) system /
		=d	Food Quality and Standards Service, Food and Nutrition Division, Food and Agriculture Organization of the United Nation
710		=a	Food and Agriculture Organization of the United Nations

레코드 8:

110		=a	Food and Agriculture Organization of the United Nations
245	10	=a	FAO fisheries report. n604, pReport of the FAO Expert Consultation on the Trade Impact of Listeria in Fish Products : Amherst, MA, United States, 17-20 May 1999 /
		=d	Food and Agriculture Organization of the United Nations

레코드 9:

110		=a	미농무성. =b 경제조사국
245	00	=a	차기 WTO 협상과 농업 = x Agriculture in the WTO /
		=d	미농무성 경제조사국 편 ; =e FAO 한국협회 국제협력부 역.
710		=a	에프에이오 한국협회 국제협력부
910	0	=a	FAO 한국협회 국제협력부

레코드 10:

110		=a	국제연합식량농업기구한국협회. =e 편
245	10	=a	aFAO要覽/ =d 국제연합식량농업기구한국협회 [편]

OECD 회원국 농업정책의 점검과 평가 1998 / 경제협력개발기구 편 ; FAO 한국 협회국제협력부 역. FAO 한국협회, 1998 이었다. 이 두 레코드들은 '저자: FAO' 로 검색된 10건 중에는 포함이 되어 있으나, 다른 이름으로는 검색되지 않았다. 한편, 'FAO' 로 검색된 10건의 레코드들 중에서 'Food and Agriculture Organization' 으로 검색된 216건에 포함된 것은 4건이다. 예를 들어, 'FAO plant production paper' 나

'FAO fisheries report' 는 시리즈로서 계속 출판되고 있으나, 3건을 제외하고는 FAO 로 검색할 수 없다. 이러한 결과로 보아 기본표목으로 가장 많이 사용된 것은 Food and Agriculture Organization이고 대부분의 경우 이 이름의 형태를 기준으로 하여 편 목이 되었지만, 다른 이름들은 다소 산발적 으로 사용된 것으로 보이며, 이 이름들간의 링크는 되어 있지 않음을 알 수 있다. FAO의 여러 이름 형태로 검색된 레코드

레코드 11:

110		=a	건설교통부
245	10	=a	대형 구조물의 자유진동해석 프로그램 개발 =
		=x	Development of the free vibration analysis program of large structures:
		=c	'95연구개발사업최종보고서 / =d 건설교통부
500	00		연구기관: KAIST 한국과학기술원
710		=a	카이스트 한국과학기술원
910	0	=a	KAIST 한국과학기술원

레코드 12:

110		=a	과학기술부
245	10	=a	응집물질해석 및 특성기술연구
500	00		연구기관: 한국과학기술원

레코드 13:

110		=a	과학기술부
245	10	=a	에너지절약형구조용소재개발: =b 초경량 보강 허니컴 샌드위치 구조체 개발 =
		=x	Development of highly lightweights-reinforced honeycomb sandwich structures /
		=d	과학기술부 [편]. =n 제3차년도
710		=a	한국화학연구소
710		=a	카이스트, =e 공연구
910	0	=a	KAIST

들의 예는 다음과 같다. 레코드 10은 유일하게 '저자: 국제연합식량농업기구한국협회'로 검색되었다.

한국과학기술원을 다양한 이름의 형태로 검색한 결과는 <표 4>에 나와 있다. '한국과학기술원'이 기본표목이나 부출표목으로 채택될 때 가장 많이 사용된 이름이었고 (318건 검색), KAIST, 카이스트 등의 이름으로는 각각 3건, 2건만이 검색되었다. 각각의 이름들 간에 참조나 링크는 주어지지 않았다. 많은 레코드에서 '한국과학기술원'은 기본표목이기보다는 정부부처의 연구과제를 맡은 연구기관으로서 부출표목으로 채택되거나, 아니면 500 필드에만 기록된 채로 검색이 되었다. 다음의 MARC 레코드를 보면, 한국과학기술원이라는 기관에 대하여 다양하게 적용된 표목의 선정 및 형태의 적용사례를 알 수 있다.

3.5. 한국교육학술정보원

한국교육학술정보원(KERIS)의 '학술정보통합 시스템'에서는 단체명의 표목을 선

정할 때 다른 접근방식을 취하고 있는 것으로 보인다. 우선 단행본 목록에서 '저자: oecd, 언어: 영어, 연도:1995-1999'로 제한하여 검색한 결과로 모두 460건의 레코드가 출력되었다. 다시 '저자: 경제개발협력기구, 연도: 1995-1999'로 언어의 제한 없이 검색을 시도하였을 때, 결과는 모두 26건이 출력되었다. 오이시디로는 검색 결과가 나오지 않았고, Organisation for Economic Co-operation and Development과 Organization for Economic Cooperation and Development로는 계속해서 접속의 에러메시지가 나와 검색에 실패하였다. 아래에 추출한 몇 개의 레코드로 볼 때, 이 두 이름으로 분명히 검색이 가능할 것으로 보이는데, 접근상의 오류로 추정되므로 결과를 받을 수 없었다. KERIS의 시스템에서는 일반 이용자로서 MARC 레코드에 접근할 수 없었으므로, 결과로 출력된 레코드들의 서지사항만을 검토하여 표목 선정의 원칙을 유추해 보도록 하였다.

KERIS의 목록에서는 화면에서 레코드

<표 5>

검색어 : 저자	연도제한	검색결과수
OECD	1995-1999(영어)	460건
Organisation for Economic Co-operation and Development	1995-1999	검색실패
Organization for Economic Cooperation and Development	1995-1999	검색실패
경제협력개발기구	1995-1999(전체)	26건
오이시디	1995-1999	0건
KAIST	1995-1999	12건
Korea Advanced Institute of Science & Technology	1995-1999	검색실패
한국과학기술원	1995-1999	452건
카이스트	1995-1999	0건

를 서명, 저자사항의 순으로 디스플레이하고 있다. 아래의 레코드들을 보면, 저자사항에 수록된 여러 개의 이름들 중, 맨 앞에 있는 것이 단체명으로 채택된 기본기입일 수도 있으나, MARC 레코드를 확인하지 못 하였으므로 단정할 수는 없었고, 서명 기본기입을 채택하고 710 필드에 넣어준 이름들일 수도 있다고 추정하였다. 레코드 1은 저자사항에 OECD, Organization for Economic Cooperation and Development, 경

제개발협력기구의 세 가지 형태를 나란히 넣어 주었지만, 완전명의 경우 철자가 다른 형태를 채택하고 있다. 이 레코드의 저자사항에서 Organization for Economic Cooperation and Development를 포함하고 있는 것으로 보아, 저자명으로 검색을 시도하였을 때, 결과로서 나와야 될 것이나, 이 이름으로는 검색에 실패하였다. 레코드 2에서는 OECD를 저자사항으로 내주지 않았다. 레코드 3은 레코드 1과도 다른 형태인 '경제

레코드 1:

서 명	OECD 한국의 환경성과 평가보고서 / OECD [편] : 환경부 편역
저자사항	OECD
	환경부
	경제협력개발기구
	Organization for Economic Cooperation and Development
출판사항	서울 : 환경부 , 1997

레코드 2:

서 명	OECD 회원국 농업정책의 점검과 평가 1998 = Agricultural policies in OECD countries monitoring and evaluation 1998 / 경제협력개발기구 편 ; FAO 한국협회 국제협력부 역.
부출서명	Agricultural policies in OECD countries monitoring and evaluation 1998
저자사항	Food and Agriculture Organization of the United Nations. 한국협회
	Organization for Economic Cooperation and Development
출판사항	서울 : 국제연합식량농업기구 (FAO) 한국협회, 1998

레코드 3:

서 명	OECD 중기농업전망 (1997-2001) / 경제협력개발기구 (OECD) 편 ; FAO 한국협회 국제협력부 역
저자사항	경제협력개발기구(OECD)
	FAO 한국협회 국제협력부
	국제연합식량농업기구한국협회
출판사항	서울 : 국제연합식량농업기구 (FAO) 한국협회, 1997

레코드 4:

서명	Liberalisation of trade in professional services.
저자사항	Organisation for Economic Co-operation and Development OECD Workshop on Liberalisation of trade in Professional Services (1994 : Paris, France)
출판사항	Paris: Organization for Economic Cooperation and Development: [Washington, D.C.: OECD Publications and Information Centre, distributor], c1995.

개발협력기구(OECD)'를 저자사항에 넣어 주어, 같은 한국어명의 형태에서도 레코드 간 표목 기입의 방식이 다르게 나타났음을 알 수 있다. 또한 영어 완전명의 형태로도 레코드 1, 2는 레코드 4와 다르게 나타났다. 이 두 영문 완전명의 형태로는 검색에 실패하였기 때문에 실제로 KERIS의 목록에서 다양한 이름 형태들 사이의 링크가 주어지고 있는지 확인할 수 없었다. 다만 'OECD' (460건)와 '경제협력개발기구' (26건)의 관계만으로 보더라도, 서로 링크가 되어있지는 않을 것으로 추정된다. 만약에 연세대학교 도서관에서와 같이 링크가 되어 있다면, 두 이름의 검색 결과수는 같거나, 적어도 비슷하게는 나타나야 할 것이다.

레코드 2와 3에서는 OECD 외의 다른 기관에 대하여 여러 가지 형태의 이름들이 나타나고 있는데, 'FAO 한국협회', 'Food

and Agriculture Organization of the United Nations. 한국협회', '국제연합식량농업기구 한국협회' 등이다. 이 또한 동일한 기관명이 산발적으로 취급된 사례를 보여 주고 있다. 레코드 2를 역시 이 자료가 소장되어 있는 연세대학교 중앙도서관에서 검색해 본 결과인 MARC 레코드는 다음과 같다:

KERIS와 연세대학교의 레코드들을 비교해 보면, 앞에서 살펴 본 다른 기관들 사이에서도 나타난 것처럼, 표목의 선정 및 채택표목의 형태에 차이가 있음을 알 수 있다. 다시 KERIS의 목록에서 '저자: 한국과학기술원, 연도제한: 1995-1999'으로 검색을 시도하여, 모두 452건의 결과를 얻었다. '저자: KAIST(키워드 검색)'로는 12건이 출력되었고, '저자: Korea Advanced Institute of Science & Technology (키워드 및 전방일치검색)'로는 검색에 실패하였다.

연세대학교 레코드:

245	00	=a	OECD 회원국 농업정책의 점검과 평가 1998 /
		=d	경제협력개발기구 편: = e FAO한국협회 국제협력부 역.
710		=a	Organisation for Economic Co-operation and Development
710		=a	국제연합 식량농업기구. = b 한국협회. =b 국제협력부

아래에서 KAIST로 검색된 몇 개의 레코드의 저자사항을 살펴 보면, 표목 선정의 원칙을 추정해 볼 수가 있다.

레코드 6과 7은 저자사항에서는 '한국과학기술원'이라는 이름을 기입해 주고 있으나, 서명의 저자 서브필드에서 KAIST라는 저자명이 나타나고 있으므로 '저자: KAIST'로 검색이 된 것으로 보인다. 한편 레코드 8은 저자사항에 '한국과학기술원'과 'KAIST'를 동시에 기입해 주고 있다. KERIS의 목록 데이터베이스에서도 전체적으로 단체명의 다양한 형태를 연결해 주는

어떤 도움도 이용자에게 주지 않는 것으로 보였다.

4. 요약과 결론

이 조사에서 발견된 주요한 사항들은 다음과 같이 요약될 수 있다:

(1) 조사대상인 목록데이터베이스들의 서지 레코드에서 동일한 기관을 나타내는 여러 다양한 이름의 형태들 중 적어도 한 가지가 선호되는 접근점으로, 다시 말하면

레코드 6:

서명	진공이온 침탄 열처리 기술개발에 관한 연구 / 손명호 ... [등] 연구 ; 제인테크닉 ; 협동금속 ; KAIST [공]연구기관.
저자사항	손명호 제인테크닉 협동금속 한국과학기술원
출판사항	[과천] : 통상산업부, 1995.

레코드 7:

서명	Selected readings in R&D management / 韓國科學技術院(KAIST) 産業經營學部 技術社會研究室 編.
저자사항	한국과학기술원 산업경영학부. 기술사회연구실.
출판사항	서울 : 데이타리서치, 1995

레코드 8:

서명	창업기술이식 지원사업 / 과학기술처 編.
저자사항	한국. 과학기술처. 김호기 한국과학기술원 KAIST
출판사항	과천 : 과학기술처, 1997

표준형으로 채택되고 있었다. 연세대학교 디지털도서관의 목록은 유일하게 'Organisation for Economic Co-operation and Development'를 MARC 레코드 상에서 채택표목의 형태로 삼고 있지만, 다른 네 개 기관의 목록들은 모두 'OECD'를 그 채택표목으로 삼고 있었다. '한국과학기술원'은 조사대상이었던 다섯 개 도서관에서 모두 동일하게 채택하고 있는 표목의 형태였다.

(2) 접근점으로 채택되는 이름의 형태들이 서지 레코드 상에 반드시 일관성 있게 나타나고 있지는 않았다. 바람직한 목록의 경우에는 이용자가 다른 이름의 형태로 접근했을 때, 채택표목의 형태에 대한 참조가 주어지거나 링크가 주어져서 동일한 수의 검색결과가 나올 수 있어야 할 것이다. 그러나 연세대학교의 경우를 제외하고는 각 도서관마다 산발적으로 '경제협력개발기구', '오이시디' 혹은 'KAIST'와 같은 이름으로도 제한된 수의 레코드들의 검색이 가능했고, 다른 이름의 형태로는 연결되지 않았다. 결국 이용자는 이름의 가능한 형태를 자기가 찾아서 재검색을 시도하거나 검색을 그 단계에서 중단하게 될 것으로 추정된다. 또한 MARC 레코드 상에서 보면, 채택표목을 기본표목으로 삼거나 부출표목으로 삼는 것에 일관성이 결여된 경우도 보였다. 이것은 편목 실무의 원칙에 관련된 문제로서, 레코드 하나 하나의 작성시에 얼마나 일관된 원칙으로 표목을 선정하는가에 대해 도서관마다 다시 한번 점검해 보아야 할 필요가 있을 것으로 보였다.

(3) 목록 데이터베이스들이 이용자들이

자기가 알고 있는 이름을 갖고 목록에 접근했을 때, 그들을 채택된 형태의 표목으로 안내하거나 연결해 줌으로써, 원하는 자료를 찾을 수 있도록 도와주는 기능을 하지 못했다. 연세대학교 디지털 도서관은 'OECD'의 경우에는 완벽한 링크를 제공해 주고 있었으나, '한국과학기술원'은 전혀 링크가 되어 있지 않아 어떤 원칙을 갖고 있는지 알 수 없었다. 그밖의 다른 도서관들은 표준형이 아닌 형태의 이름으로 접근하는 이용자들에게 대한 지원이 전혀 없었다. 따라서, 동일한 기관을 나타내는 다양한 이름의 형태들로는 검색에 실패하거나, 검색에 성공해도 소수의 제한된 레코드만을 출력해 내는 것에 그쳤다. 결국 특정한 단체명으로 검색할 때 만족할 만한 결과를 얻기까지는 이용자 자신의 판단과 노력에 전적으로 의존해야 하는 것으로 나타났다.

이 조사에서 나타난 주요한 도서관 목록 데이터베이스들의 공통적인 문제점은 일관성 있는 편목 작업을 위하여, 동시에 이용자의 편의를 위하여 전거통제가 이루어지지 않는다는 데에서 비롯된 것이라고 할 수 있다. 전거통제의 기본은 접근점으로 사용될 이름들과 서명들의 전거된 형태(authorized form)를 구축하는 것이다. 이 전거형태는 모든 사람들이 사용할 수 있는 단 한가지의 형태이지만, 모든 이용자들이 반드시 이 형태로만 검색을 시도해야 한다는 의미는 아니다. 이용자들은 자신이 알고 있는 어떤 형태의 이름으로든 접근을 시도할 수 있고, 전거통제는 골면이 지적인 것처럼 "보이지 않고 투명한(invisible and transparent)"(Gorman, 1978, Auld에서

재인용) 상태에서 이용자들에게 다른 중간 단계를 요구하지 않고, 알맞은 서지 레코드로 직접 인도해주어야 한다는 뜻이다. 이용자가 검색어를 입력하면, 검색어는 전거 파일의 채택표목 링크로 자동연결 되고, 전거 파일에서 서지 파일로 연결되어, 검색된 서지정보가 출력되게 되는 과정을 거쳐, 이용자는 보통 검색어 입력 이후의 내부 과정을 알지 못 하는 상태에서 결과를 받게 되는 것이다.

KISTI를 비롯한 각 도서관의 목록 데이터베이스의 품질을 높이기 위하여, 그리고 최종적으로는 이용자들의 검색의 성공률을 높이기 위하여 전거통제는 마땅히 이루어져야 할 것으로 보인다. 더욱이 국내에서 지금까지는 부분적으로 추진되어 왔고, 앞으로는 보다 적극적으로 추진되어야 할 공동목록 데이터베이스의 구축을 위해서는 이렇게 주요한 도서관간에 서로 다르게 적용되어 온 편목 규칙, 표목 선정의 원칙, 표목 형태의 기술 등과 같은 문제점들을 해결하는 것과 동시에, 도서관들이 일관성 있게 공유하고 적용할 수 있는 국가적 규모의 전거 파일이 지금이라도 구축되어야 할 것으로 보인다.

공유할 수 있는 전거 파일을 구축하더라도, 프렌치와 파웰이 지적한 것처럼 공동 목록에 참여하고 자료를 공유하는 도서관들이 기존의 자관의 레코드들을 전면적으로 수정하기에는 어려움이 있을수도 있다. 우선 한 가지 방법은 자관에서 생성한 레코드를 하나의 창의적인 혹은 지적인 재산, 혹은 배타적인 독점적 정보라고 생각할 때, 모든 레코드를 동일한 포맷으로 표준화하

여 변환하기보다는 전거 파일을 중심에 두고 링크를 만들어 주어 서로 다른 목록들간의 연결기능을 제공하는 것이다(French & Powell, 2000). 또 한 가지 방법은 하바드 대학의 사례에서처럼 전면적인 전거통제 작업을 거쳐 레코드들을 변환해 주는 것이다. 하바드 대학은 단일 기관이지만 전체 장서수는 한국내의 주요 도서관 장서들을 다 합친 것을 능가하는 규모를 지녔고, 또한 모두 45개의 목록들이 거의 독자적인 기준으로 제작, 운영되어 왔기 때문에 하나로 통합되는 것에는 현재의 한국의 도서관들이 직면한 것과 같은 문제를 갖고 있었다고도 할 수 있다. 그러나 1992년 OCLC와 계약을 맺고, 교내에 산재한 45개의 독립적인 파일들로부터 모두 5,304,476 서지 레코드들을 처리할 계획을 세우고, 계속 진행되는 편목작업 및 데이터베이스 갱신에 관련된 업무의 지속과 병행하기 위하여, 레코드 대신 레코드 내의 특정한 필드들을 수정하는 개별 필드 교체 기법을 사용하기로 하였다. OCLC와 하바드가 필드 수준 수정작업 포맷(Field-level correction transaction format)을 결정하여 전거작업 동안에도 도서관 내의 데이터베이스 운영은 동일하게 진행되고, 전체의 레코드를 수정할 때 필요한 레코드의 재생인 작업을 극소화하도록 추진하였다. 이런 방식으로 모두 1,658,886 필드 단위 수정이 수행되었고, 최신의 표목형태를 이용하여 684,247 전거 레코드를 수정하였다(Wendler, 1995). 이같은 다른 도서관들의 전거통제 경험을 참조하는 것이 국내의 도서관들이 앞으로 나아갈 방향을 정하는데 도움이 될 수도

있다.

인터넷 상에서 급속히 확장되는 자원의 양 및 날로 증대하는 전자자료의 증대에 대처하여, 이용자들이 얻을 수 있는 정보의 엄청난 양에 압도되지 않고, 자기가 필요한 것은 놓치지 않고, 시간과 노력을 절감할 수 있도록 접근을 통제해 주기 위해서는, 전문인력으로 뒷받침된 도서관들의 노력이 있어야 할 것이고, 전거통제는 그것을 돕는 중요한 도구 역할을 할 것이 기대된다. 이 연구에서 단편적으로 살펴 본 각 도서관들의 목록 데이터베이스들이 앞으로 어떤 전거통제의 원칙을 채택하고 수행할 것인가는 선택의 문제일 것이다. 그러나 어떤 형태로든 이용자를 위한 지원을 강화해야 한다는 것은 필수적이다.

참고문헌

1. Auld, Larry. (1982). "Authority Control: an Eighty - Year Review." *Library Resources & Technical Services*, 26 (1982): 319-330.
2. Behrend, Linda. (2000). "Access Points, Authorized Headings, and Controlled Vocabulary in the Online Catalog." *Tennessee Librarian*, 51(2): 24-35.
3. Clack, Doris Hargrett. (1990). *Authority Control: Principles, Applications, and Instructions*. Chicago: American Library Association.
4. French, James C., & Powell, Allison L. (2000) "Using Clustering Strategies for Creating Authority Files." *JASIS*, 51 (8): 774-786.
5. Gorman, Michael. (1978). "Authority Control in the Prospective Catalog." In: *Authority Control: The Key to Tomorrow's Catalog* (Phoenix, Ariz.: Oryx Press, 1982), ed. by Natsuko Y. Furuya. [Auld에서 재인용].
6. Kuhagen, Judith A. (1996). "Standards for Name and Series Authority Records." *Cataloging & Classification Quarterly*, 21 (3/4): 131-154.
7. Mandel, Carol. "Change and Continuity in Subject Authority Control." <http://www.oclc.org/oclc/man/9391ausy/mandle.htm>
8. OCLC (1995). "OCLC's Automated Authority Control Strategy: July 1995." <http://www.oclc.org/oclc/am/9391ausy/aaacs.htm>
9. Taylor, Arlene G. (1989). "Research and Theoretical Considerations in Authority-Control." *Cataloging & Classification Quarterly*, 9 (3): 29-58.
10. Tillett, Barbara B. (1995). "21st Century Authority Control: What Is It and How Do We Get There?" <http://oclc.org/oclc/man/931ausy/tillet.htm>
11. Tillett, Barbara B. (1997). "International Shared Resource Records for Controlled Access." http://www.ala.org/alcts/alcts_news/v10n1/gateway.html
12. Wendler, Robin K. (1995). "Automating Heading Correction in a Large

- File:Harvard's Experience." <http://www.oclc.org/oclc/man/9391ausy/wendler1.htm>
13. 유사라. (1999). "데이터베이스 정보품질 평가의 메타분석." 「정보관리학회지」, 16 (1): 157-174.
 14. 이치주, 이재선. (2001). "KORMARC를 활용한 저자명전거통제 시스템: 국립중앙도서관의 사례를 중심으로." 「도서관」, 56 (1): 128-155.
 15. 최석두 (1997). 「대학도서관 분담목록시스템의 구축 및 운영방안에 관한 연구」. [서울]: 첨단학술정보센터.
 16. 한국정보관리학회 (1993). 「전거통제용 KORMARC 형식 개발에 관한 연구」. 서울: 국립중앙도서관.